



INLAND REGIONAL CENTER
AYUDANDO A LAS PERSONAS CON DISCAPACIDADES DEL DESARROLLO

Rhythms

Volume 12, Issue 1 Un Boletín del Centro Regional del Interior Invierno 2011



Vidas Típicas -

Realizándose en el 2011



Carol A. Fitzgibbons

2011 es otro año nuevo y el Centro Regional del Interior empezará a celebrar 40 años de proveer el apoyo y la ayuda necesaria a la gente que tiene discapacidades de desarrollo y sus familias en los dos condados de Riverside y San Bernardino. En los años tempranos, un sistema de servicios fue creado por el Miembro de la Asamblea Frank D. Lanterman y sus colegas para reconocer cuanto importaba que California proveyera la evaluación y claridad diagnóstica para las familias, desarrollara las redes de servicios en la comunidad para apoyar que el muchacho se quedara en la casa con sus padres, y maximizara y coordinara con otros servicios genéricos para que todo que la familia verdaderamente necesitaba, estuviera disponible mediante los recursos varios.

Todos los 21 centros en todo el estado tenían los inicios humildes. Pero una vez que se difundía el mensaje de lo que ofrecían los centros regionales y podían proveerles a las familias, en conjunto con los otros servicios pagados por los impuestos, tal como las escuelas, las clínicas, los servicios para los muchachos, la transportación, etcétera – era más urgente desarrollar más rápidamente las opciones en la comunidad para que la gente continúe allí su residencia, trabajo y juego.

Hoy día, IRC apoya a casi 25.000 personas y sus familias por medio del trabajo de más de 550 empleados que tienen acceso a más de \$265 millones para hacer disponible el apoyo. Más, nos place informarles que el sistema progresivo de Centros Regionales de California apoya a más de 250.000 personas y sus familias. Era reconocido por sus servicios centrados en la persona, bien pensados y dirigidos por los consumidores mismos, que siguen ser el enfoque principal hoy.

Todavía, como con todos sistemas y cualquier negocio, se deben revisar, evaluar y cambiar según se necesite las prácticas y “cómo se hacen las cosas.” Este año pasado, IRC ha experimentado muchas revistas y auditorías que parecen hacer un retrato negativo del centro y su trabajo. Sí, el proceso y la práctica necesitan cambios para que continuamente mejoremos las maneras de ofrecer el apoyo necesitado por la gente que viven en estos dos condados. Sepan que haya un compromiso muy fuerte y una dedicación seria a estar listo y capaz de cumplir con los retos que ustedes quieren tener resueltos, para que se aumente el apoyo a la gente con discapacidades de desarrollo y sus familias.

Llamo su atención a un artículo publicado recientemente en el *Press-Enterprise*. Según el artículo, se considera la legislación que dividiría el centro de dos condados y le daría a cada condado su propio centro regional. Además, dijo que “el propósito sería intentar a acomodar mejor a los clientes frustrados, también como los empleados y contratistas que no tienen muy buena opinión de IRC.” También, el artículo hizo referencia a las audiencias del “Human Services Committee” (comité de servicios humanos) y que se celebrarían otras audiencias para continuar a juntar más información sobre las operaciones para hacer algunas correcciones en la elección de contratistas y las tarifas.

Después de las conclusiones de la auditoría por el estado en agosto pasado, IRC se les comprometió a ustedes y los contratistas a ser justo, transparente y respetuoso. El Consejo Consultor de Contratistas le ayuda a IRC a mejorar y reforzar los procesos para proveer los servicios óptimos a los consumidores. Una reunión del personal se celebró en septiembre para alentar un foro abierto para la comunicación. Ahora, tres meses después, se han implementado las nuevas políticas de denunciantes y los procedimientos actualizados de Solicitud de Propuesta para nuevos servicios y adquisiciones. Estos cambios proactivos a las políticas y los procedimientos hacen posible que IRC opere eficientemente como el mayor centro regional de dos condados en California.

Por favor, sepan que continúe poniéndoles al corriente cuando haya nueva información, y *por escrito*. También les animo a *pedirme* cuando escuche o lea sobre IRC. Para continuar nuestros esfuerzos, los foros abiertos tendrán lugar regularmente en el año que viene, porque el éxito continuado del Centro Regional del Interior es el resultado directo de su interés y dedicación. Me impresioné, pero no estaba sorprendida, al ver la dedicación de nuestro personal en la fiesta de los empleados en diciembre, cuando honrábamos a los empleados por sus aniversarios de cinco, 10, 15, 20, 25, 30, y aún 35 años. Es la firme creencia colectiva en la misión de IRC de servir estas comunidades que nos ayuda a continuar nuestra herencia de excelencia que empezó en 1971.

Reúnase con IRC en este año nuevo mientras celebramos 40 años de ser parte de la comunidad por el beneficio de la gente con discapacidades de desarrollo y sus familias. La junta de directores y el personal les desea a ustedes y sus familias un muy feliz Año Nuevo.

en esta edición

3. APRENDIENDO Una Nota A LA VEZ

5. VIVIENDO EN Armonía

7. TOCAN UN Acorde PERFECTO

8. Signaturas DE CLAVES

10. Sinfonía EN CUIDANDO

12. CANTANDO LAS Notas Altas

14. SUBIENDO La Escala

16. Acontecimientos en IRC

17. Redes de Comunicación

19. Trayendo

22. Enfoque de Evento

LA JUNTA DIRECTIVA DEL CENTRO REGIONAL DEL INTERIOR SE COMPONE DE:

Oficiales

LaVesta LocklinPresidenta
Drew Cutler, M.D.Vice Presidente
Alma DerrittSecretaria
Esther FarmerTesora

Miembros:

George Arzoo
Richard Chinnock, M.D.
Darlene Fischer
Gregory Harrison
William McGuern
Robert McGuire
Veda Murry
Steve Ogilvie
Christian Pike
Martha Ramirez

La Junta se reúne el segundo lunes cada dos meses empezando en Enero. La reunion empieza puntualmente a las 7 p.m. en el auditorio del Centro Regional del Interior.

Las fechas de las reuniones de este trimestre son:

10 Enero y 14 Marzo



Aturdimiento Escolar

Por Sheilah Coble, Directora del Programa Escolar del Desierto Alto

La Unidad de Edad Escolar del Alto Desierto de San Bernardino ha desarrollado un manual de recursos en solamente el área del alto desierto, que incluye Victorville, Apple Valley, Hesperia, Barstow y algunas ciudades en los alrededores. Este manual ya está en la imprenta y les estará disponible a los padres después del nuevo año. Los siguientes son ejemplos de la información en el manual.

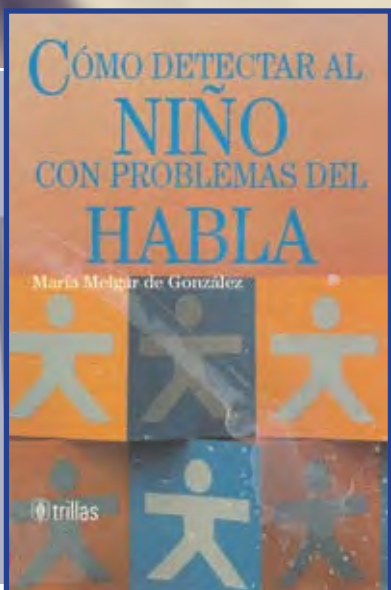
1. Recursos en la comunidad
2. Servicios dentales
3. Programas educativos
4. Derechos educativos
5. Ayuda de emergencia
6. Servicios del gobierno
7. Servicios legales
8. Servicios médicos
9. Provisiones médicas
10. Salud mental
11. Servicios de respiro (cuidado temporal)
12. Servicios de apoyo
13. Transportación

También se incluyen en el manual los términos comúnmente utilizados, las condiciones que califican a un individuo para los servicios del centro regional, e información sobre la educación especial, es decir, muestras de cartas que piden un IEP/ queja de falta de conformidad/ formulario de queja/ pedido de audiencia de debido proceso.

Las familias en el alto desierto deben comunicarse con sus administradores de caso para saber más detalles.

LA BIBLIOTECA DE RECURSOS DE IRC / FRN

ESTE ES UN TEXTO IDONEO PARA PSICOLOGOS Y PEDAGOGOS QUE SE OCUPAN DE ESTUDIAR EL LENGUAJE Y EL HABLA DE LOS NIÑOS. ENTRE LOS OBJETIVOS QUE SE PROPUSO CUMPLIR EN LA PRESENTE INVESTIGACION ESTAN, CONOCER LA FORMA EN LA QUE SE ADQUIERE LA ESTRUCTURA DE FONEMAS EN LOS NIÑOS DE HABLA ESPAÑOLA Y DISEÑAR UN INVENTARIO DE ARTICULACION MEDIANTE EL CUAL SEA POSIBLE VALORAR EL DESARROLLO DE ESTA HABILIDAD EN NUESTRO IDIOMA. LA VENTAJA DE ESTE LIBRO RADICA EN QUE LAS PRUEBAS INCLUIDAS AQUI SE REALIZARON ORIGINALMENTE EN IDIOMA ESPAÑOL Y TODOS LOS CASOS ALUDEN A NIÑOS LATINOAMERICANOS, LO CUAL FACILITA SU APLICACION EN INTERPRETACION.



909.890.4794

Dejar un Mensaje: 909.890.9201

Horas: Lunes a Viernes

8 AM - 5 PM

Cerrado Los Sabados

De: <http://www.pecentral.com/adapted/adaptedmenu.html>

Desarrollo del “Individual Education Program” (IEP)

IEP significa “Individual Education Program,” o programa individualizado de educación. La ley federal ordena que cada individuo con una discapacidad tenga un IEP desarrollado para él/ella. Puesto que la educación física se menciona específicamente en la ley federal como una parte de la educación especial, es fundamental que los maestros de educación física se incluyan en el proceso del IEP. Una de las mejores maneras de hacer esto es hacerse un miembro activo del equipo de IEP. Un maestro de educación física puede hacer esto de varias maneras, por ejemplo:

- asistir a las reuniones del equipo de IEP,
- mantener la comunicación directa con el líder del equipo de IEP y los otros miembros del equipo,
- evaluar al estudiante en las áreas de capacidades motrices, capacidades deportivas, y buena forma física, y darle esa información al equipo de IEP para que se escriban las metas apropiadas al estudiante en el IEP,
- trabajar en estrecha colaboración con los proveedores de servicios relacionados, tal como el terapeuta física, terapeuta ocupacional, y terapeuta de habla,
- hablar con su administrador y asegurar que entienda la importancia de la participación del maestro de educación física en todas las fases del proceso del IEP (evaluación, reuniones del equipo, escribir las metas, actualizaciones, etcétera)

La ley federal requiere que cada IEP tenga la siguiente información:

- **nivel actual de rendimiento** – qué puede y no puede hacer el estudiante, comparado con otros muchachos de la misma edad;
- **metas anuales y objetivos** – en que trabajará el estudiante durante los próximos doce meses;
- **ejecutores** – quién será responsable de implementar los objetivos de corto plazo;
- **servicios de educación especial y otros relacionados** – la instrucción planeada especialmente y los otros servicios que la escuela usará para asegurar que el estudiante cumpla con sus metas y objetivos;
- **participación en programas de educación regular** – cuánto tiempo en el día escolar estará el estudiante en clases y actividades con muchachos que NO tienen una discapacidad;
- **programa de revista** – cuándo se controlará el progreso del estudiante; y
- **transición** – si el estudiante tiene 14 años o más, necesita empezar a hacer planes de qué hará el estudiante después de graduarse y cuál capacitación/educación el estudiante necesitará para llegar allí.

Todos los requisitos de IEP mencionados arriba hacen que el educador físico sea más responsable de incluir a los estudiantes con discapacidades en la educación física regular cuando sea apropiado. Si no es posible incluir al estudiante en la educación física regular, luego el educador físico debe de documentar los esfuerzos de darle participación al estudiante, incluyendo las ayudas y servicios suplementarios.

Escribir las metas y los objetivos:

El instructor de educación física debe tener un aporte directo en esta parte del IEP. Antes de escribir cualquier meta u objetivo, el instructor ha de evaluar al estudiante primero (véase la sección de evaluación) para determinar sus puntos fuertes y débiles en las capacidades motrices, capacidades deportivas, forma física, y las actividades acuáticas (si están disponibles). Basado en los resultados, se escriben las metas de largo plazo y los objetivos de corto plazo, que deben relacionarse directamente a la meta global del programa del estudiante y el nivel actual del rendimiento del estudiante.

Ejemplo del nivel actual de rendimiento, meta de largo plazo, y objetivo de corto plazo:

Nivel actual de rendimiento: Jasmine puede caminar, correr, galopar, y deslizarse al nivel maduro. Sin embargo, tiene dificultad con el salto de longitud de dos pies sin carrera y el salto vertical. Puede saltar en largo seis pulgadas, y apenas se levanta los pies de la tierra cuando salte verticalmente.

Meta de largo plazo: Jasmine mejorará la distancia de sus saltos horizontales y verticales al usar las acciones maduras de brazos y piernas cuando salte.

Objetivo de corto plazo: Cuando haga un salto de longitud sin carrera, Jasmine usará el movimiento maduro de los brazos, al levantarse los brazos alto y hacia atrás al empezar el salto y movérselos hacia adelante con fuerza cuando se levante de la tierra, durante cuatro de cinco ensayos.

Notas de La Guardería

DEPARTAMENTO DE SALUD PÚBLICA DEL CONDADO DE SAN BERNARDINO

\$1.9 Millones de Subsidio se Otorgó al Departamento de Salud Pública del Condado de San Bernardino para Detección Perinatal, Evaluación, Referencia y Tratamiento

SAN BERNARDINO. El Departamento de Salud Pública del Condado de San Bernardino ha recibido un Subsidio de First 5 de San Bernardino para servicios en el Programa de Detección Perinatal, Evaluación, Referencia y Tratamiento (PSART) a mujeres embarazadas que viven en el Condado.

First 5 de San Bernardino ha otorgado al Departamento de Salud Pública \$1,971,681 mediante su Solicitud de Resultados Deseados de Propuestas 10-01, para disminuir la cantidad de bebés que nacen expuestas a alcohol, drogas ilícitas y tabaco. La colaboración con el Departamento de Salud Pública ayuda a que First 5 de San Bernardino estimule sus objetivos para que las mujeres den a luz bebés sanos y que los niños y las familias logren su máxima salud y desarrollo.

First 5 de San Bernardino creó el subsidio para aproximarse productivamente a las necesidades crecientes de las familias con niños entre las edades de 0-5 en el Condado. El subsidio apoya específicamente el desarrollo de la salud en niños pequeños, ayuda a prepararlos para triunfar en la escuela, se asegura que las familias estén a salvo y saludables y les ayuda a construir sistemas que son receptivos a las necesidades locales.

“Nos complace que el Departamento de Salud Pública del Condado de San Bernardino atienda esta necesidad vital en nuestra comunidad. La asociación llegará muy lejos en fomentar la salud y bienestar de los miembros más pequeños de nuestra comunidad,” comentó Karen Scott, Directora Ejecutiva de First 5 de San Bernardino.

PSART es un programa de intervención dedicado a la prevención del consumo de sustancias perinatales en el Condado de San Bernardino. Es el componente principal de la Sociedad de Healthy Babies, que en colaboración incluye al Departamento de Salud Pública, al Departamento de Salud de Comportamiento y a más de 50 proveedores particulares de atención médica a lo largo y ancho del Condado. El Acuerdo de Colaboración de Healthy Babies procura atender a mujeres para que reduzcan su abuso de alcohol, drogas y tabaco durante el embarazo y así mejorar los resultados del nacimiento. Los proveedores participantes de atención médica diagnostican sistemáticamente a las mujeres embarazadas para el uso de alcohol, drogas y tabaco; proveen educación sobre la salud a los consumidores activos de sustancias sobre los riesgos potenciales a ellos y sus bebés; y refieren a las mujeres a los Departamentos de Salud Pública y/o de Salud de Comportamiento para mayor evaluación y asistencia en el ingreso a cuidados de tratamiento. El programa también brinda servicios a la niñez (menores de un año de edad) de las consumidoras de tabaco y sustancias.

Para mayor información en la Colaboración de Healthy Babies, contacte a Loretta Schnaus, Enfermera Supervisora de Salud Pública, al 909-388-0491, o al lschnaus@dph.sbcounty.gov.

Sobre First 5 de San Bernardino:

La Comisión de Niñez y Familias para el Condado de San Bernardino (First 5 de San Bernardino) fue creada con el fin de hacer realidad los beneficios de la Proposición 10 (Ley de Niños y Familias de California) para los residentes más jóvenes del Condado y sus familias. La ley formó un programa con el propósito de promover, apoyar y mejorar el desarrollo temprano de niños desde la etapa prenatal hasta los cinco años de edad. First 5 de San Bernardino, en sociedad con 76 agencias contratadas de servicio, brinda una variedad de programas y servicios destinados a promover, apoyar y realzar el desarrollo temprano de los niños desde prenatal hasta la edad de los cinco años en el Condado de San Bernardino.

Síndrome Angelman

El síndrome Angelman es un trastorno genético que causa las discapacidades de desarrollo y los problemas neurológicos, tal como la dificultad de hablar, balancearse y caminar y, en algunos casos, los ataques. Sonreírse y echarse a reír frecuentemente son comunes en la gente con el síndrome Angelman, y muchos tienen las personalidades alegres y excitables.

Si su hijo tiene el síndrome Angelman, quizás no verá ninguna señal cuando nazca. El síndrome Angelman generalmente no se detecta hasta que los padres empiecen a notar los atrasos en el desarrollo cuando el bebé tenga 6 a 12 meses. Los ataques frecuentemente empiezan entre las edades de 2 y 3 años.

El tratamiento del síndrome Angelman se centra en manejar los problemas médicos y de desarrollo del muchacho.

Síntomas

Las señales y síntomas característicos del síndrome Angelman incluyen:

- Atrasos en el desarrollo, tal como no gatearse o balbucear a los 6 a 12 meses, y el retraso mental***
- Falta de hablar, o el habla mínima***
- Incapacidad de caminar, moverse o balancearse bien (ataxia)***
- Movimiento tembloroso de los brazos y las piernas***
- Sonreírse y reír frecuentemente***
- Personalidad alegre y excitable***

Las personas que tienen el síndrome Angelman también pueden tener otras señales y síntomas, incluyendo:

- Los ataques epilépticos, generalmente empezando entre las edades de 2 y 3 años***
- Movimientos tiesos o espasmódicos***
- Cabeza pequeña, con el aplanamiento de la parte de atrás (microbraquicefalia)***
- Se tuercen los ojos (estrabismo)***
- Lengua saliente***
- Camina con los brazos levantados***
- Sobresale la mandíbula inferior***
- Pigmentación ligera en el pelo, la piel y los ojos (hipopigmentación)***

Causas

El síndrome Angelman es un trastorno genético. La causa más frecuente es problemas con un gene ubicado en el cromosoma 15 llamado el gene de proteína ubiquitin-ligasa E3A (UBE3A).

Los genes son segmentos del DNA que proveen el anteproyecto de todas las características de una persona. Recibe los genes, que ocurren en pares, de sus padres. Una copia viene de su madre (la copia materna), y la otra viene de su padre (copia paterna). Normalmente, solo la copia materna del gene UBE3A es activa en el cerebro. La mayoría de los casos del síndrome Angelman ocurren cuando falte o esté dañada una parte del cromosoma 15 materno, que contiene este gene. En un número pequeño de casos, el síndrome Angelman resulta cuando se hereden dos copias paternas del gene, en lugar de una copia paterna y una materna (disomía uniparental paterna).

Asignaciones de Quienes Sirven de Enlaces:

Cherie Cooper 909-890-3160- FFAs, FHAs, y servicios de SLS.

Rosa Jackson 909-890-3472 – Casas de ICF-DD/H y ICF-DD/N.

Kathy DeCoud 909-890-3478 - Casas de ICF-DD/H y ICF-DD/N.

Leilani Nguyen 909-890-4801 – Servicios para Muchachos (Agencias de cuidado de salud en casa y de respiro rutinario, campamentos, programas de integración en la comunidad, programas de modificación de comportamiento, y programas para los infantes) .

Genii Greco 909-890-3484 – Casas de Nivel 4 y de servicio especializado en el Condado de San Bernardino.

Sylvia Wackerman 909-890-3275 - Nivel 2, Nivel 3, y programas de día para los adultos en los áreas de Colton, Redlands, Bloomington, Grand Terrace, Highland, Loma Linda, San Bernardino y Yucaipa.

Sylvia Wackerman 909-890-3275 – Casas de Nivel 2 y 3 y Programas de Día en el área de Fontana y Rialto.

Jonathan Kleiner 909-890-3074 – Programas de Habilitación en los condados de Riverside y San Bernardino.

Teresa Cano 909-890-3494 – Casas de Nivel 2 y 3, RCFEs, y Programas de Día en el Lado Oeste del Condado de San Bernardino.

Dan Moore 909-890-3372 – Casas de Nivel 4 en los condados de Riverside y San Bernardino.

Lydia Taukeiaho 909-382-4804 – Casas de Nivel 2 y 3 y programas de día en el área de Hesperia, Apple Valley y Victorville y las montañas.

Debbie Seccombe 909-890-3410 – Casas de Nivel 4 y de servicio especializado en el condado de Riverside.

Sharon Slaughter 909-890-3418 – Casas de Nivel 2 y Level 3 y programas de día en Temecula, Lake Elsinore, Hemet , Perris y Murrieta.

Jorge Gutierrez 909-890-3419 – Casas de Nivel 2 y 3 y programas de día en el condado de Riverside County y el Valle de Coachella.

Pat Voss 909-890-3479 – Casas de Nivel 2 y 3 y Programas de Día en Riverside.

Felipe Barba 909-890-3214 – Casas de ICF-DD/H y ICF-DD/N.

Christina Gonzalez 909-890-3066 – Casas de Nivel 2 y 3 y RCFEs, programas de día en Moreno Valley.

Colleen Bellinder 909-890-3262 – Coordinadora de Incidentes Especiales.

El Comité Consultor

de Contratistas:

El Comité de Contratistas (VAC) se darán las reuniones una vez cada trimestre empezando a las 10 a.m. en el Centro de Conferencia de Inland Regional Center, 1425 S. Waterman Ave., San Bernardino.

La fecha de la reunión para el cuarto primero:

28 Febrero

Para los detalles, comuníquese con Sandra Guzman, 909.890.3416.

Si tiene preocupaciones de la transportación, contacte con Southwestern Transportation Management Services , 951-340-3325, o e-mail: williamames@swtms.us.

Entranamientos para los Contratistas 1º Trimestre:

Clase Informativa para los Contratistas:
10 Febrero

Capacitación Enriquecedora:
11 Enero, 10 Marzo

Todos los clases empiezan a las 10 a.m. hasta 12 p.m. en el Centro de Conferencia de IRC y sin costo.
2 CEU's

Reuniones de Contratistas 1º Trimestre:

Coalición de los Proveedores de Habilitación: Celebrado cada trimestre. Contacte a Jon Kleiner al 909-890-3074 para más información.

Reuniones del Foro de Programa de Día: Se programan las próximas reuniones en las reuniones anteriores. La próxima es el 10 Febrero, 1:00pm. No se dan CEUs.

Las reuniones de ICF tienen lugar cada segundo mes el 3º miércoles del mes de la 1:30 a las 3:30 en el auditorio. La próxima reunión es el 19 Enero.

**Reunión de Transportadores Especiales:
Trabajando con el Comportamiento Desafiante Mientras Estar en Tránsito
Fecha: Jueves, 20 de Enero
Hora: 10:00am a las 12:00pm**

Signaturas DE CLAVES



Escrito por el "Coach Arce," anteriormente el entrenador en Citrus Hill High School

Era el principio del año escolar 2009-2010. Hacía planes de los exámenes físicos para el fútbol europeo; un médico vendría al campus y haría los reconocimientos físicos para autorizar a los atletas. La Sra. Healey me habló de un estudiante en una de sus clases de educación física que estaba interesado en ayudar con el fútbol en alguna manera. Quería participar. El día de los exámenes físicos llegó, y aquí entra Luis Plascencia. Sabía que debe ser él porque se acercó a la puerta con mucha timidez. Luego tomó una silla en uno de los escritorios desocupados. Se puso las manos alrededor de la cabeza y empezó a cubrirse la cara con su cuaderno, como si tuviera mucha vergüenza. Entonces uno de los jugadores del año pasado dijo algo como, "¿Qué pasa con él?" "Cállate," le grité. No nos imaginábamos que este muchacho joven y tímido con necesidades especiales

tendría tanto impacto en todas nuestras vidas.

Le hablé a Luis para avisarle que probaría por ser el manager de nuestro equipo. Le dije que entrenaría como todos los demás del equipo y también tendría que hacer bien en sus estudios. Estaba de acuerdo.

Mientras pasaban las semanas y meses, todos empezábamos a hacernos más amigos con Luis. Sus bromas, sus travesuras, y su sonrisa alegre les hacían reír a los jugadores, muy necesario después de un día largo de práctica. El equipo empezó a abrazarlo como uno de los suyos. Luis tomó muy en serio su posición como manager, aunque a veces yo tuviera que meterle prisa cuando se sentía perezoso. Durante nuestros juegos, llevaba su sudadera de equipo con orgullo. Su carisma era una bocanada de aire fresco muy necesitada durante nuestra competencia en los desempates de CIF, un esfuerzo que puede ser arduo y fatigoso a cualquier equipo. Luis siempre nos hacía sonreír. Aún cuando tratara de coquetear con la novia del capitán del equipo, el mismo chico que había preguntado "qué pasa con él" ya le consideraba uno de los hermanos.



Luis nos enseñó a todos una lección muy valiosa. Mis jugadores y yo aprendimos más de Luis que jamás aprenderán de cualquier otro entrenador, sea en la universidad o en el campo profesional. Luis nos ha enseñado que la vida se trata de enfrentar sus retos directamente. La vida se trata de contar sus bendiciones y seguir sus esperanzas y sueños.



[NOTA: El "Coach Reck," el entrenador actual de fútbol europeo en Citrus Hill HS, dice que Luis maneja los artículos deportivos otra vez para el equipo de fútbol de Citrus Hill. "El fútbol requiere que un jugador corra casi sin fin, y es importante que nuestros jugadores se mantienen completamente hidratados para evitar los calambres y lástimas. Luis asegura que todos tomen el agua durante los descansos, substitutiones y al medio tiempo. Es nuestro mayor animador, admirador y amuleto de buena suerte. Supongo que eso es por qué nuestro equipo, durante los primeros 8 juegos, perdió solamente una vez. ¡Siga el buen trabajo, Luis!!!! ¡Arriba Hawks!!!"]

y es importante que nuestros jugadores se mantienen completamente hidratados para evitar los calambres y lástimas. Luis asegura que todos tomen el agua durante los descansos, substitutiones y al medio tiempo. Es nuestro mayor animador, admirador y amuleto de buena suerte. Supongo que eso es por qué nuestro equipo, durante los primeros 8 juegos, perdió solamente una vez. ¡Siga el buen trabajo, Luis!!!! ¡Arriba Hawks!!!"]

Signaturas DE CLAVES



Art in Action (arte en acción), es un club de servicio patrocinado por el Club Kiwanis del Gran San Bernardino local, cuyos miembros son artistas activas (que por casualidad también tienen discapacidades de desarrollo) que hacen, como todos los buenos kiwanianos, proyectos voluntarios en todas partes de la comunidad local. Estos proyectos incluyen,

Hospital de Veteranos en Loma Linda: Los artistas hacen a mano y entregan las tarjetas de días festivos 9 veces al año para saludar, agradecer y honrar a nuestros Veteranos.

Casa Ronald Mc Donald: Hacen libros de colorear 4 veces al año para los muchachos que se quedan allí mientras reciben el tratamiento y también entregan más de 5.000 lengüetas de latas de refrescos cada año para los pacientes de diálisis (cada lengüeta provee 1 minuto de diálisis gratis a los pacientes).



Child Help USA: Cada año los artistas patrocinan y decoran un arbolito de Navidad que se subasta para recaudar los fondos para los muchachos abusados.



"Mary's Mercy Table": Los miembros del club sirven a la gente sin hogar de San Bernardino, al lado de otros miembros de la comunidad.



Los miembros del **Club Aktion** también participan y compiten en los concursos contra otros **Clubes Aktion** en nivel estatal y nacional.

El club incluye los artistas de la **Galería 796** que es parte del programa de ARC San Bernardino "**School Of Hope**" (escuela de esperanza). Los artistas de la galería usan su estudio para recibir la capacitación de artistas locales, de modo que expongan y compitan anualmente con otros artistas no discapacitados en toda la comunidad local. Han expuesto en más de veinte lugares locales y se han inscrito en 6 exposiciones competitivas de arte con



"jurado" en 2010. También compiten en las exposiciones de arte en Loma Linda, Redlands y Rancho Cucamonga. Algunos cafés locales también exponen las obras de los artistas como un medio de despertar conciencia en la comunidad y de vender sus obras.

BLYTHE

1) K.A.R.E. (Kids Are Ready 4 Education) Contacto a Carmela Garnica para más detalles -- 760.922.2582
2) Un Grupo de Apoyo Para Los Padres se reúne cada tres meses (Febrero, Mayo, Agosto, Noviembre) en Sheltering Wings, 9496 Hobsonway, Blythe. Comunicarse con Julio Castillo, 909.890.3312, para más detalles.

SE HABLA ESPAÑOL

CORONA:
GRUPO DE APOYO SONRISA Y AMOR
patrocinado por la Asociación de Síndrome Down/Condado de Riverside Oeste. Se reúnen el segundo jueves de cada mes a las 6 pm en lugares varios. Comunicarse con Isabel Torres, 951.737.0951, para más detalles.

DESERT HOT SPRINGS:
GRUPO MARIPOSA. Un grupo de padres de niños especiales que tenemos el deseo de reunirnos con otros padres y proporcionarles información de los diferentes servicios que existen en nuestra comunidad. Llameme siempre hay algo que podemos hacer por lo demás, Blanca Quintero, 760.288.4719. o grupomariposa@hotmail.com

INDIO:
1) UN GRUPO DE APOYO A LOS PADRES DE LOS HIJOS CON INCAPACIDADES en la área de Indio que se reúne el tercer jueves de cada mes en el Centro de Recursos, 81-730 Hwy. 111, Suite 12, Indio, CA a las 6:30 P.M. SE PROVEE EL CUIDADO DE LOS NIÑOS. Para saber más, póngase en contacto con Artemisa Gutierrez a 760.775.4753.

2) MIRAME COMO SOY. Se reúnen el último jueves de cada mes a 83-233 Indio Blvd., Indio de las 6:30 — 8:00 p.m. Para saber más, póngase en contacto con Martha Patino Diaz, 760.342.9308.

MURRIETA:
Fiesta Educativa, Inc. -- Se reúne el segundo sábado de cada mes en la Iglesia de Sta. Martha, 37200 White-wood Rd., Murrieta de las 2 - 4 p.m. Para mas información, comuníquese con Alma Rodriguez, 951.600.7305 o Leonor Gomez, 951.657.3875.

ONTARIO: GRUPO DE APOYO Y EDUCACION DE ONTARIO -- "Fiesta Familiares Educativa" se reúne el tercer sábado de cada mes en la Iglesia de Nuestra Sra. de Guadalupe, 710 S. Sultana Ave, Ontario. Para mas información, comuníquese con Señora Hernandez, 909.983.2534 / e-mail ElenitaH@msn.com

RIALTO:
AMIGOS UNIDOS DE RIALTO PARA LOS PADRES CON HIJOS DE TODAS INCAPACIDADES en la área de Rialto. Se reúnen el primer lunes de cada mes en la Iglesia de Santa Catherine, 339 N. Sycamore Ave., Rialto de las 6:30 p.m. hasta 8 p.m. SE PROVEE EL CUIDADO DE LOS NIÑOS. Para saber más, póngase en contacto con Celia Zelaya, 909.874.5987

RIVERSIDE:
EL CENTRO DE EPILEPSIA tiene un grupo de apoyo que se reúne el primer viernes de cada mes en el Salón Sweig (Founder Center), en Parkview Community Hospital, 3865 Jackson St., Riverside de las 6:30 - 8 p.m. Niños son bienvenidos. Para mas información, comuníquese con Debbie Mickelson, 951.780.8619.

SAN BERNARDINO:
Un grupo de apoyo para los padres que habla español que se reúne el primer jueves de cada dos meses en el Centro de Conferencia de IRC, 1425 S. Waterman Ave., San Bernardino. La próxima reunión se celebrará en abril. Para mas información, comuníquese con Claudia Barajas, 909.890.3204.

AUTISMO

BARSTOW
Apoyo sin costo, información y recursos para las padres y familias de Barstow que crían a los muchachos con cualquier Desorden del Espectro del Autismo. Para más información llame a Amber Woods, 760.910.1023.

CHINO HILLS:
El grupo de apoyo a los Padres de Adultos con el Autismo. Se reúnen el 2º jueves de cada mes en el edificio de Recreo en la ciudad de Chino Hills. Para más detalles, contacte a Jacquelyn Speaker, 909.590.9668, o speaker2000@roadrunner.com.

SOCIEDAD DE AUTISMO DE COACHELLA VALLEY: Se reúnen el segundo jueves de cada mes en el Pump It Up, 82740 Atlantic Ave, Indio (salga Jackson de I-10) de las 6 - 8 p.m. Para informarse de los detalles, pongase en contacto con El Centro de Recursos para la Familia, 760.772.1000.

LAKE ELSINORE:
Patrocinado por Los Servicios de Niños de "New Vision." Se reúnen el último sábado de cada mes de las 2 pm - 5 pm. Está disponible el cuidado de los niños. Se provee el lugar de reunion después de responder. Para más detalles y direcciones, contacte a Mary, 951.757.0875 o info@nvlearning.com

RANCHO CUCAMONGA
TACA (Hablar de Curar el Autismo) es

una red de grupos de apoyo en el Sur de California para los padres de hijos afectados por el autismo. se celebran las reuniones el tercer sábado de cada mes a 10777 Civic Center dr., Rancho Cucamonga de las 1:30 - 4:30 p.m. Comunicarse por correo electrónico: portero5@gmail.com

RIVERSIDE:
H.E.A.R.T.S. se reúnen el tercer martes de cada mes a las 6:30 en la biblioteca de Loma Vista Middle School, 11050 Arlington Ave., Riverside. Está disponible el cuidado de los niños con reserva. Comunicarse con Dennis Findly, 909.417.6769 dennisfindly@yahoo.com.

SAN BERNARDINO:
Un grupo de apoyo para los padres de los niños con autismo. Se reúnen el primer martes de cada mes de las 10 a.m. 11:30 a.m. en la Biblioteca de Recursos para la Familia, 1425 S. Waterman Ave., San Bernardino. No se ofrecerá cuidado de niños pero hay un salón de juegos disponible. Para mas información, comuníquese en español con Patricia Gurrola, 909.890.4794 or correo electrónico, patricia4295@aol.com.

TEMECULA:
TAAG - Grupo de Autismo/Aspergers de Temecula. Se reúnen en lugares varios proveedo los talleres útiles, discusiones en grupos, y presentaciones. Para más información, comunicarse por correo electrónico - www.temeculapost.com/taag/

VICTORVILLE:
G.A.T.E.S. para las familias afectado por autismo. Apoyo a las familias del Desierto Alto por teléfono o por correo electrónico. Comunicarse en español con Eliza Bowzer a 760.9463.0508 o e-mail jkbetb@msn.com. **Se habla español.**

INLAND EMPIRE AUTISM SOCIETY (sociedad de autismo del Imperio Interior) ofrece el apoyo de padres a padres como sea necesario, por teléfono o en línea en el inglés, el español, o el árabe. Sitio web: www.ieautism.org Teléfono: 909-204-4142 x339

SINDROME DOWN

BARSTOW: Se reúnen a fechas y horas varias en el Desierto Alto. Comunicarse con Vanessa, 760.256.1511, para más información. Correo electrónico: Barstow_DS_SupportGroup@verizon.net El sitio del web: www.Barstows-DS-Support-Group.com. **Se habla español.**

CORONA:
Asociación de Síndrome Down/Condado de Riverside Oeste. Sirviendo

a las familias con niños y adultos con el Síndrome Down a través de apoyo y los programas sociales y educativos. Comunicarse con Lindsey, 951.314.3937, para saber más o vea el sitio web, www.DSARCW.org.

COSTA MESA:
La Asociación del Síndrome Down del Condado de Orange sirve a las familias en el Imperio Interior en esas áreas colindantes al condado de Orange. Para más información, contacte a Kristin Abbas, 714.540.5794 o por correo electrónico kabbas@dsaoc.org.

HEMET:
Se reúnen el último lunes de cada mes a 30295 Morse Rd., Hemet y empujando e las 6:30 p.m. Para saber más, póngase en contacto con Adele Cox, 951.852.1054 o vea el sitio web, www.dsaoh.org.

POMONA
"CARITAS DE ANGEL" – se celebran las reuniones el 4º jueves de cada mes, de las 6:30 pm - 8 pm. Se reúnen en Casa Colina Centro de Rehabilitación, 255 East Bonita Avenue, Pomona (Edificio #10). TIENEN CUIDADO DE NIÑOS. Hermanitos son bienvenidos.

Otro sub-grupo del Inland Valley de la Asociación de Síndrome de LITTLE STEPS junta mensual (con excepción de Diciembre). Acompañenos cada cuarto jueves del mes en Casa Colina, Edificio #10 en el Departamento de Niños, 255 E. Bonita Ave Pomona. TIENEN CUIDADO DE NIÑOS.

Para más información de los dos grupos, llamar a Blanca Loria, (909) 783-7975, o blancasindromedown@yahoo.com.

SINDROME ANGELMAN

VENGA A REUNIRSE con otros padres mientras que jueguen los Angels. Se celebran las reuniones el último sábado de cada mes en el domicilio de los Houston, 6291 Bluebell St., Corona de las 2 p.m. hasta 5 p.m. Para responder comuníquese con Kristy Houston, 951.597.7581

EPILEPSIA

RIVERSIDE: PADRES: Un grupo mensual de apoyo en el condado de Riverside para los padres de niños con epilepsia. Se reúnen el primer viernes de cada mes en el Parkview Community Hospital, Sweig Room (ubicado en el Centro de Fundador), 3865 Jackson St., Riverside de las 6:30 p.m. - 8 p.m. Niños son bienvenidos.

Sinfonía EN CUIDANDO

EPILEPSIA (cont)

ADULTOS CON EPILEPSIA: Se reúnen el segundo viernes de cada mes en el Parkview Community Hospital, the Boardroom (ubicado en el Centro de Fundador), 3865 Jackson St., Riverside de las 6:30 p.m. - 8 p.m.

UPLAND: Un grupo bilingüe que se reúne el tercer viernes de cada mes en el San Antonio Ambulatory Surgical Center (Sálon de la Junta - 3o piso), 901 San Bernardino Rd., Upland de las 6:30- 8 p.m.

Para responder comuníquese con El Centro de Epilepsia, 1.951.340.9193 or correo electrónico, LGarrison@TheEpilepsyCenter.org

IMPEDIMENTOS DE VISTA

CONEXIÓN DE PADRES es un grupo de apoyo a los padres de niños ciegos o con impedimento de vista, de las edades de 0 a 5 años. Se reúnen en las oficinas de Blindness Support Services (BSS), 3696 Beatty Dr., Suite A, Riverside. SE PROVEE EL CUIDADO DE NIÑOS.

Para los detalles comuníquese con BSS a 951.341.9244.

GRUPO ESCOLAR

CORONA: FETA se reúne el segundo martes de cada mes (a excepción Julio y Diciembre) en el 'Institute Room' de el Centro Cristiano de 'Crossroads' en Corona. Por favor RSVP a Valerie Aprahamian, 909.841.2600; e-mail: vasped@sbcglobal.net.

ONTARIO: GRUPO DE APOYO A LOS PADRES que se reúne en la área de Ontario. Se celebran las reuniones cada otra semana en el Centro de Educación de Maple Street, 550 W. Maple St., Ontario. Puede atender

en el jueves, 10:30 am - 11:30 am o viernes, 11:00 am - 12:00 pm. Para saber más, póngase en contacto con Karen Laureta o Isabel Schaper, 909.983.1222.

PALM DESERT: El Distrito Escolar de Desert Sands tiene un Comité Consultor de los Padres (SEPAC) que se reúne cinco veces en el año escolar y se incluye un entrenamiento pequeño durante cada reunión. Llame a la Presidenta de SEPAC, 760.862.9982, para más detalles.

INCAPACIDAD DE DESARROLLO JUNTO CON UN SALUD MENTAL

"Puertas Abiertas" es una grupal que fue formado por el Departamento de Salud Conductista. Se reúnen el cuarto jueves de cada mes a 9707 Magnolia Ave., Riverside de las 6 - 8 p.m. Está disponible el cuidado de los niños. Para saber más, póngase en contacto con Renee Becker o Tina Squires a 951.358.3622.

EXPUESTO A LAS DROGAS O ALCOHOL

COLTON: HACIENDO LA DIFERENCIA. Un grupo de apoyo a los padres adoptivos y temporales de los muchachos expuestos a las drogas y el alcohol, a pesar de la falta de un diagnóstico actual. Se reúnen el segundo lunes y el cuarto jueves de cada mes a 700 E. Washington St., Colton de las 6:30 - 8:30 P.M. SE PROVEE EL CUIDADO DE LOS NIÑOS. Contacte a Tammy DeHesa, 909.429.7539, para más información. El sitio del web: www.makingadifferenceassociation.org

TODAS LAS INCAPACIDADES

BARSTOW: ALCANZANDO A LAS ESTRELLAS. Se reúnen a fechas y horas varias en el Desierto Alto. Comunicarse con Vanessa, 760.256.1511 (**Se habla español**) / correo electrónico Barstow_DS_SupportGroup@verzon.net o El sitio del web www.reachingforthestarsasn.com.

CORONA: EL MINISTERIO "CROSSROADS" A LOS DISCAPACITADOS. Se reúne cada miércoles en la noche de las 7:30 p.m. en el Centro Cristiano de "Crossroads," Cuarto "G" en el edificio PLEX, 2331 Kellogg Ave, Corona. Comunicarse con el Centro a 951.737.4664, ext 3023 para más detalles. El sitio del web: www.CrossroadsChurch.com

DESIERTO ALTO : La Conexión VIP. Se reúnen el segundo lunes de cada mes de las 6:30 hasta 8:30 p.m. Comunicarse con Norma Pina, 760.948.7989, o Rosa Orozco, 760.559.2387 para más información. Grupo de Juego / Edades 0-8 -- Si tiene interés, por favor llame a Gabby Vargas, 760.961.2999. **Se habla español.**

MURRIETA/TEMECULA: CONEXIONES ESPECIALES se reúne a discutir la educación, la salud, integración social y otros temas. Una reunión mensual y actividades sociales estarán previsto durante todo el año. Contacto a Maryann Zamastil, 951.699.9852, para saber más detalles.

MURRIETA/TEMECULA: LOS PADRES CON HIJOS DEL EDAD DE TRANSICIÓN (18-33 años) se reúne en Temecula/Murrieta. Para más detalles de este grupo de apoyo a los padres, comuníquese con Michelle Estrada, 951.672.7335.

RANCHO CUCAMONGA: EducateAdvocateca se reúne el 2º sábado cada segundo mes de las 3 - 5 p.m. en el "LIA Healing Families Resource Center," 10777 Civic Center Dr., Rancho Cucamonga. Por favor responda a: educateadvocateca@educateadvocateca.com O llame al 909.961.4115. El Sitio del web: <http://educateadvocateca.com>

SAN BERNARDINO: El museo, "A SPECIAL PLACE" tiene un grupo de apoyo el único patrocinado por 'First 5' en San Bernardino. Este grupo de apoyo consta de tres partes mayores que se desplegarán durante un periodo de 8 semanas: observar al niño jugando; escribir diariamente en un álbum de reportes; y grabar en video cada sesión para un documental de televisión-realidad. Estas sesiones de 8 semanas son continuas y los padres pueden ingresar en cualquier momento. Se reúnen los miércoles por la tarde de 6-7 pm en el museo, A Special Place, 1003 East Highland Avenue, San Bernardino. Se les proveerán el cuidado de niños y la transportación gratuitas a los calificados. Comunicarse con el museo, 909.881.1201, para más información.

YUCCA VALLEY: Un grupo de apoyo a los padres y aquellos que dan el cuidado a los muchachos con necesidades especiales, se reúnen el tercer miércoles de cada mes. Para los detalles, comuníquese con Rebekah Holkesvig, 760.364.2389 o Jitu Sadiki, 760.369.1536.

Notas de los Padres



LOS ABUELOS QUE CRÍAN A LOS NIETOS

Patrocinado por la Oficina de Envejecimiento del Condado de Riverside, este grupo de apoyo en el condado de Riverside tiene su propósito en el nombre mismo. Hay varios lugares donde se reúne el grupo - simplemente llame a pedir la fecha, hora y lugar:

San Jacinto 951.791.3557	Temecula 951.791.3594	La Quinta 760.345.2072
Riverside 951.791.3594	Perris 951.623.3574	Beaumont 951.791.3557
Cathedral City 951.791.3594		

El Baile de los Días de Fiesta



El Comité Consultor de los Consumidores (CAC) terminó el año con un Baile de los Días de Fiesta para recaudar dinero. Se les animó a los consumidores adultos que se vistieran de manera semiformal y fueran a divertirse durante una noche de bailar y conocer a nuevos amigos. Más de 300 personas asistieron y el CAC recaudó algunos fondos para las capacitaciones para sus pares en el futuro. Le agradecemos especialmente a In-Roads Creative Programs por su generosidad en proveer a un DJ. No podríamos hacerlo sin el apoyo de la gente bondadosa. El CAC anticipa presentar más eventos para recaudar los fondos en 2011.

Si es consumidor de 18 años o mayor, le animamos a participar en el CAC. Como un miembro valioso del equipo, el CAC le da la oportunidad de expresar sus ideas, reunirse para aprender, conocer a los amigos y estar escuchado. El CAC se reúne el segundo sábado del mes de las 10am-12pm en varios lugares en el Imperio Interior. Para más información por favor contacte a Regina Kurrupu al 909-890-4780 o Steven Miller al 909-890-4783.

Si es consumidor de 18 años o mayor, le animamos a participar en el CAC. Como un miembro valioso del equipo, el CAC le da la oportunidad de expresar sus ideas, reunirse para aprender, conocer a los amigos y estar escuchado. El CAC se reúne el segundo sábado del mes de las 10am-12pm en varios lugares en el Imperio Interior. Para más información por favor contacte a Regina Kurrupu al 909-890-4780 o Steven Miller al 909-890-4783.



Navidad En El Barrio

Una vez más "Another Way" (otro modo), la organización benéfica de los empleados del Centro Regional del Interior, trabajó en conjunto con el programa "Navidad en el Barrio," y durante los días festivos distribuyeron 1.500 canastas de comida a las familias necesitadas de IRC. Se distribuyeron las canastas de comida en cuatro lugares: la oficina principal del Centro Regional del Interior, ARC Riverside, ARC del Desierto en Palm Desert e "Innovative Business Partnerships" en el Alto Desierto.



Para Expresarse ~ Muestra de la Moda pasó el 6 de Noviembre y ¡fue un gran éxito!

El 6 Noviembre 2010 el Comité Consultor de los Consumidores (CAC) ofreció una Muestra de la Moda. Los miembros del CAC y los Abogados de los Consumidores del Centro Regional del Interior orientaron a los consumidores adultos de IRC sobre la importancia de la moda. Las capacitaciones incluidas en este evento eran *Hacer Compras Económicamente*, *La Importancia de la Buena Higiene*, *Vestir para Ganar*, y *Vestir para Impresionar*. También tenían un gran final con un desfile de modelos que incluyó los estilos presentados en las capacitaciones. ¡Este evento de CAC salió un éxito!

En las reuniones de CAC los consumidores adultos se reúnen y aprenden a abogarse por sí mismos, y también tienen la oportunidad de sugerir los temas de los cuales quisieran saber más. En 2010 decidieron hacer una muestra de la moda. Reúnase con ellos en las próximas CAC para dar sus sugerencias. Se dan las fechas y lugares de las próximas reuniones en el artículo sobre el Comité Consultor de los Consumidores en la página...



Sandra Karnes, de 30 años, y Stephen Sisson, de 28 años, se casaron en la iglesia católica de Saint Adelaide en Highland el 25 Septiembre 2010. El monseñor John Ryan celebró la boda. Hace 5 ½ años que el matrimonio feliz se conocen.

Desafiando los pronósticos, estos adultos encontraron el amor y los medios de apoyarse en la comunidad. Sandra y Stephen se comprometieron el día de San Valentín mientras cenaban en el restaurante mexicano Mi Cocina en Highland. Cuando Stephen se le declaró a Sandra, ella dijo, "¡SÍ! Mil veces."
Les felicitamos a Sandra y Stephen más de mil veces.



La suya no es una simple historia de

La suya no es una simple historia de amor. Desafiando los pronósticos, estos adultos encontraron el amor y los medios de apoyarse en la comunidad. Sandra y Stephen se comprometieron el día de San Valentín mientras cenaban en el restaurante mexicano Mi Cocina en Highland. Cuando Stephen se le declaró a Sandra, ella dijo, "¡SÍ! Mil veces."
Les felicitamos a Sandra y Stephen más de mil veces.

Voluntarismo

Top Row, far right:
Ivan Enriquez
Consumer Advocate

Third Row Down, center
Steven Miller
Assistant Training Special
&
Ismeth Diaz
CST1

Bottom Row, far right
Quila Bell
Consumer Volunteer



Los Consumidores de IRC Se Gradúan del Programa Nacional AmeriCorps

El 14 Diciembre, los Consumidores de IRC Se Gradúan del Programa Nacional AmeriCorps

En 2010, el Centro Regional del Interior se unió con la Universidad Cal State, Fullerton, para ofrecer un programa de AmeriCorps llamado WECare. AmeriCorps es un programa voluntario nacional cuyo lema es: *Su Mundo, Su Oportunidad de Mejorarlo*. Cuatro consumidores de IRC tenían la oportunidad de servir de voluntarios en el proyecto WECare como compañeros a los jubilados. Establecían las relaciones de calidad con unos jubilados, a los cuales visitaban regularmente, y les ayudaban a encontrar las maneras de tener un estilo de vida más activo. Junto con el Programa de Compañeros a los Jubilados, también trabajaban en colaboración con el Comité Consultor de los Consumidores del Centro Regional del Interior y ayudaban con las presentaciones, eventos y capacitaciones para sus pares. Aparecen en la foto arriba todos los miembros de AmeriCorps, WeCare, que servían de voluntarios durante el año, incluyendo nuestros Steven Miller, Ivan Enriquez, Quila Bell e Ismeth Diaz. Era una experiencia informativa para nuestros miembros de AmeriCorps e IRC, y piensan seguir las relaciones que establecieron con los jubilados.



De la "Campaña de Qué Puede Hacer"

<http://www.whatcanyoudocampaign.org>

JÓVENES CON DISCAPACIDADES:

¿Qué HARÁ usted?

El trabajo es una parte importante de las vidas de la gente. Significa más que simplemente recibir el pago. Significa poder hacer sus propias elecciones de cómo quiere vivir su vida.

En el trabajo, lo importante es qué puede hacer una persona. Si es un joven con una discapacidad, solo usted puede decidir sus límites. Puede trabajar en gran variedad de trabajos y hacer un papel importante en la economía americana. De hecho, la experiencia con una discapacidad puede ayudar en un trabajo o en empezar un negocio. Hoy más que nunca, las compañías necesitan a la gente que piensa de manera diferente en cuanto a resolver los problemas y realizar el trabajo. La gente con discapacidades hace esto en los lugares de trabajo de América todos los días – y también puede usted. ¡Ponga la mira en lo alto! Por el camino, recuerde que estén disponibles los recursos para ayudarle a buscar el empleo, tener éxito en el trabajo, y entender su derecho de estar juzgado por su capacidad, no la discapacidad.

ENFOQUE EN EL EMPLEADO Y CONSUMIDOR



El consumidor de IRC **ANDREW GILMAN** ha progresado hacia sus metas de empleo de un modo sorprendente. Hacía tres años que trabajaba en McLane's en un enclave, hasta unos meses pasados cuando se lo ascendió a trabajar en Sears en un enclave. Era un cambio enorme para Andrew. No le gustan los cambios en su rutina, y aceptar el oficio en Sears no le era una decisión fácil. También, todo el ingreso de Andrew, para pagar sus cuentas, viene de su trabajo – no recibe el SSI – así que el trabajo le importa mucho. Hacía unos meses que Andrew trabajaba en Sears, y desafortunadamente este trabajo no le salió bien. Andrew se llevó tanta desilusión al no tener un trabajo, pero ¡no se dio por rendido! Hacía un mes aproximadamente que no tenía trabajo, hasta que fue contratado en Energizer en un enclave. El administrador de caso en VIP de Andrew recientemente agradeció a Andrew por la buena ética de trabajo que ha mostrado durante este tiempo difícil. Energizer

quiere que empiece a trabajar a las 5:30 a.m., y se levanta y sale y llega temprano para asegurar que está a tiempo.

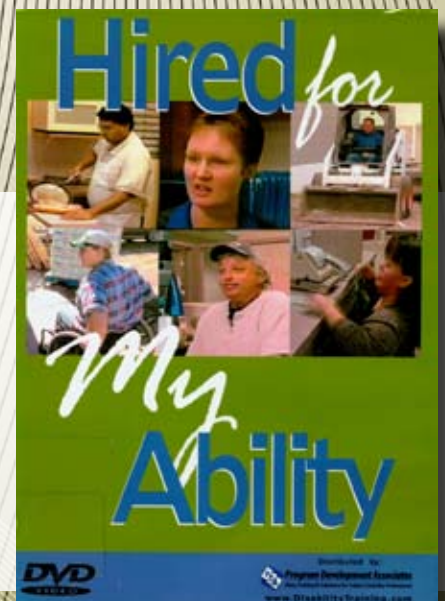
A pesar de los previos contratiempos menores en el empleo, Andrew ya está cómodo en su trabajo actual. Durante el año pasado, Andrew también ha empezado a ir al trabajo solo en coche todos los días. También ha hecho los esfuerzos de participar más en su comunidad. Asistió a la Conferencia de Auto-Abogacía y la fiesta de Halloween en IRC. IRC y la familia de Andrew son orgullosos de todo que ha logrado.

From **LA BIBLIOTECA DE RECURSOS DE IRC / FRN**

Contratado Debido a Mi Capacidad

Distribuido por "Program Development Associates"

Un video de 8 minutos acerca de los trabajos de 6 hombres y mujeres con discapacidades de movilidad, de los sentidos, u otras discapacidades físicas. Los espectadores los ven cuando trabajen, mientras cada uno habla de sus trabajos como operador de equipo pesado, dueño de restaurante, mecánico, representante de servicio al cliente, profesional de cuidado de salud y obrero manufacturero.



UN CAMINO FELIZ



ISABEL BELLINO, Directora de Programa en el programa "Early Start" en el condado de San Bernardino, se jubilará en enero después de 37 años con el Centro Regional. Isabel es enfermera graduada que ha trabajado sin cansancio como una trabajadora de caso y también como directora, para servir a los infantes y niños que tienen riesgo de discapacidad de desarrollo en nuestra área de dos condados.

Los Numeros de Teléfonos de Interés

Teléfono de
Acontecimientos
909-890-3414
Area Board XII
1-800-962-8073
Biblioteca de IRC/FRN
909-890-4794



10º Anual

CAMPAÑA DE JUGUETES de Another Way



Tomado de un artículo que apareció en el sitio web de San Bernardino el 15 Dic. 2010 escrito por Michel Nolan, miembro del personal de escritores.

SAN BERNARDINO - Manuel Garcia tocó los tonos en su nueva guitarra plástica anaranjada y se sonrió. El muchacho de 9 años de Rialto y su familia eran invitados en la 10ª anual Campaña de Juguetes de Another Way. En el evento, los que dieron los regalos conocieron personalmente a la gente que recibieron los regalos. Monopatines, balones de fútbol, muñecas Barbie y otros juguetes fueron donados por el Departamento de Sheriff del Condado de San Bernardino, la "Highway Patrol" de California y los empleados del Centro Regional del Interior – no sólo a los muchachos afectados sino también a sus hermanos. "Hace diez años que queríamos tener una fiesta para los chicos elegidos de Another Way, para que conocieran a las familias que los habían elegido – de ese modo el donante y la acción de regalar tienen una cara," dijo Susan Gomez, directora de Another Way.

La Ayudante del Sheriff de San Bernardino Stephanie que ayudaba a coordinar la campaña de juguetes, dijo que muchos habían respondido muy generosamente. "No puedo decirle cuántos chicos se acercaron y me abrazaron y dijeron 'gracias.' No hay nada mejor que eso." El oficial de CHP Mario Lopez dijo que la agencia podía dar una parte de los juguetes donados a la campaña de "CHiPs for Kids." "Es el segundo año que hemos podido ayudar Another Way – de veras dan gran espectáculo," Lopez dijo.

Para ver el artículo completo, vaya a: http://www.sbsun.com/ci_16869807?IADID=Search-www.sbsun.com-www.sbsun.com#ixzz19Wjs6K00



Snyder,





Mamás que Apoyan a Otras Mamás ¡Lo empezemos!

El grupo de "Mom's Supporting Mom's " (mamás que apoyan a otras mamás) empieza de nuevo en enero, el primer martes de cada mes de las 6-7:30pm, celebrado en el Centro de Conferencia de IRC, 1425 South Waterman Ave. San Bernardino, 92408. En nuestra primera reunión de enero, discutiremos las nuevas direcciones que tomará este grupo, y haremos planes para el año.

"Mom's Supporting Mom's" tiene el fin de conectarse con otras mamás de consumidores de IRC. Compartan sus experiencias y consigan los mejores consejos de las mamás que han estado en el mismo lugar como ustedes. Las reuniones tienen lugar en un ambiente cómodo donde se relajen, se diviertan, hagan las actividades divertidas, y hagan nuevas amistades.



Comuníquese con Alice Chu a 909-890-4781 o AChu@InlandRC.org para reunirse con este grupo.

Orientación de IRC

Donde: Los lugares varían

Hora: 10:00am a 12:00pm o 6:00pm a 8:00pm



IRC les invita a todos sin excepción a esta capacitación para enterarse más (o refrescar lo que sabe) del Centro Regional del Interior. Durante la capacitación, las familias

escucharán una historia breve del sistema de centros regionales y una visión general de la manera en que los administradores de caso proveen los servicios a los individuos con discapacidades de desarrollo. Las familias saldrán con una abundancia de recursos para ayudarlos a empezar; Derechos y Responsabilidades de Educación Especial, Su IPP, ¡y mucho más! Habrá un tiempo al fin para las preguntas si una familia tiene una pregunta personal o detallada para el capacitador. Si quisiera asistir a una Orientación o tiene preguntas, favor de contactar a Diane Kimble al 909-890-4778 o DKimble@inlandrc.org.

10 Enero	1425 S Waterman Ave, San Bernardino, CA 92408 (909) 890-4778	6:00 – 8:00 p.m.
12 Enero (Español)	1425 S Waterman Ave, San Bernardino, CA 92408 (909) 890-4778	6:00 – 8:00 p.m.
28 Enero	15400 Cholame Rd, Ste B, Victorville CA (760) 843-7959	10:00am – 12:00pm
7 Febrero	1425 S Waterman Ave, San Bernardino, CA 92408 (909) 890-4778	6:00-8:00 p.m.
18 Febrero	73255 Country Club Dr., Palm Desert, CA. 92260 (760) 346-1611 ext 409	10:00am-12:00 p.m.
7 Marzo	1425 S Waterman Ave, San Bernardino, CA 92408 (909) 890-4778	6:00 – 8:00 p.m.
9 Marzo (Español)	1425 S Waterman Ave, San Bernardino, CA 92408 (909) 890-4778	6:00 – 8:00 p.m.
25 Marzo	1425 S Waterman Ave, San Bernardino, CA 92408 (909) 890-4778	10:00am-12:00 p.m.
4 Abril	1425 S Waterman Ave, San Bernardino, CA 92408 (909) 890-4778	6:00 – 8:00 p.m.
15 Abril	1425 S Waterman Ave, San Bernardino, CA 92408 (909) 890-4778	10:00am-12:00 p.m.



**Logo: La Red de Padres
Papás Reales – Problemas Reales – Progreso Real**
Apoyando a los papás de hijos con discapacidades de desarrollo

La "Father's Network" (red de padres) es un grupo de papás de consumidores de IRC que se unen para hacer una diferencia en sus familias. Sea que su hijo tenga un diagnóstico reciente o haya estado con el Centro Regional del Interior por muchos años, estos papás desarrollan una red fuerte de apoyo. Les apasionan ayudarse por medio del ánimo, consejos en muchos temas, y aprender unos de otros.

Papás, antes de decidir ir a las reuniones, siéntanse libres de inscribirse en nuestro list-serve por correo electrónico. Pueden informarse sobre nuevos recursos especialmente para usted, y recibir recordatorios de las reuniones mensuales por correo electrónico. Inscribáse al mandar un correo electrónico al Ircfathersnetwk@yahoo.com o Jelin@inlandrc.org o llamar a Jannette Zito al x 4782



¡Reúnanse con nosotros!

4º lunes de cada mes, de las
6-7:30pm (Nueva fecha y hora para la
conveniencia de los papás)

Se celebra en el Centro de Conferencia
de IRC, 1425 South Waterman Ave. San
Bernardino, 92408

Cada mes tendremos temas de discusión, también como un tiempo de discusión abierta para que los papás se abran y sean genuinos.

31 Enero - Discusión familiar: Compartir el trabajo de ser padres (Maneras de apoyar a su esposa)/

Motivar a sus hijos/ Apoyo por los parientes
28 Febrero – Nutrición – Pedir a la experta Valerie Mosher, Dietista de IRC

28 Marzo - Medicamentos 101

25 Abril – Seguridad en la casa

Mas alla del Autismo

Para las familias afectadas por el Autismo

30 Abril 2011

9 a.m – 5 p.m.

IRC Conference Center

Los temas relacionados con el autismo incluirán:

- Cuestiones relacionadas a los niños
- Cuestiones relacionadas a la escuela y la adolescencia
- El Empleo
- Los Medicamentos
- El matrimonio y las relaciones

Unos
talleres serán disponibles
a las familias de habla Hispana

Para Mas Informacion Favor de Ponerse En Contacto Con Su Asistente Social
Comida y Refrescos serán proporcionados

WISE

Evento de Seminario de Incentivo a Trabajar
Fecha: 24 Enero 2011
Lugar: Hesperia Employment Resource Center
15555 Main St, Suite E. Hesperia, CA 92345
Hora: 1 PM

Si recibe los beneficios de discapacitado del Seguro Social (SSI/SSDI), reúnanse con nosotros en un "Work Incentive Seminar Event" (WISE, evento de seminario de incentivo a trabajar) para:

- Conectarse con los recursos locales de capacitación y empleo
- Explorar las oportunidades de aumentar su ingreso
- Establecer los contactos con otras personas que buscan el trabajo y con los empresarios

Para informarse más o inscribirse en un evento WISE en su área, vaya en línea al sitio web www.cessni.net/wise o llame al 1-800-743-8237 (voz o TTY).



Tour de Palm Springs Paseo Benéfico en Bicicleta

Sábado, 12 Febrero 2011

Tour de Palm Springs es un evento pensado para recaudar dinero para las organizaciones sin fines de lucro en el Valle de Coachella. Este año, los organizadores esperan recaudar más de \$200.000 para las organizaciones benéficas locales. El clima famoso de Palm Springs, el paisaje precioso de las montañas, miles de ciclistas, y la recaudación de los fondos para las obras benéficas hacen Tour de Palm Springs un evento como ningún otro!

Nuestros amigos en la Sociedad de Autismo del Valle de Coachella (CVASA) y los Amigos de los Discapacitados de Desarrollo en el Desierto (DFDD) son unas de las organizaciones participantes, lo cual significa que por cada persona que se inscribe y elige una u otra como su organización benéfica preferida, esa organización recibirá 100% de la cuota de ciclista.

Para evitar los RECARGOS POR MORA, inscríbase antes del 1 Febrero 2011. Si se inscribe en el sitio, se añade una cuota de \$15 a la cuota de inscripción.

¡CVASA también tendrán un equipo de ciclistas que participarán en la carrera! Si quisiera tener más información en el equipo, por favor mande un correo electrónico al cvasacoordinator@verizon.net

SKI-A-THON U.S. Adaptive Recreation Center

5 Marzo 2011

Dónde: Bear Mountain Resort

Quién: Esquiadores y Surfistas de Nieve (¡Usted!)

El gran recaudador de fondos del invierno es el "Ski-A-Thon," que permite que los fanáticos del invierno se diviertan en las pistas de esquí mientras se dedican al fin admirable de apoyar el USARC. Los fondos recaudados en el Ski-A-Thon anual compensan el gasto de comprar el equipo adaptativo de esquiar, capacitar a 200 voluntarios y miembros profesionales del personal, y subvencionar el coste de cada lección.

Los participantes reciben un boleto de todo el día a Bear Mountain con privilegio de entrometerse en fila, un Kit de Supervivencia, una camiseta de Ski-A-Thon 2011 de 100% algodón, el almuerzo, una fiesta después de esquiar con refrescos, entremeses, boleto(s) de rifa, subasta y entretenimiento. Además, los premios mayores y premios de rifa incluyen el alojamiento, boletos de telesilla, tarjetas de regalo, ropa de esquí, ¡y más!

Los verdaderos ganadores del Ski-A-Thon son miles de muchachos y adultos discapacitados que descubren su potencial mediante las oportunidades creadas por la generosidad de cada participante y esponsor.

Para inscribirse en línea en el Ski-A-Thon, o para apoyar a un inscrito, por favor haga clic en el enlace de inscripción en el Ski-A-Thon en el sitio web, www.usarc.org.

Para más información, favor de contactar a la oficina de USARC al 909.584-0269.



¡AHORA EL SÁBADO!!

Haz una Elección – Agrega tu Voz



defienden, de educar nuestras comunidades sobre quiénes somos y qué podemos hacer por nuestras comunidades, de apoyar los derechos de aquellos que tienen discapacidades de desarrollo, y de hacer un papel en las capacitaciones y los eventos divertidos. Como comité, hemos trabajado mucho en los eventos divertidos y las capacitaciones del futuro. Como la Noche de Monte Carlo – una noche de estilo Las Vegas, donde tenga la oportunidad de conocer a nuevos amigos y divertirse jugando a los juegos para ganar los premios, que tendrá lugar el **Sábado, 4 Junio 2011 de las 4:00 – 9:00 pm**. Para más información en este evento, favor de contactar a Jannette Zito, Desarrolladora de Eventos / Especialista en la Capacitación al (909)890-4782.

¡Feliz Año Nuevo! Mientras nos embarcamos en el año nuevo y fijamos nuevas metas, el Comité Consultor de los Consumidores (CAC) del Centro Regional del Interior continúa a satisfacer las

necesidades de individuos con discapacidades de desarrollo. Y durante los años, hemos escuchado los comentarios de lo que sirve y lo que no sirve. Empezando en Febrero 2011, al comité nos alegra anunciar que nuestro **CAC celebrará sus reuniones mensuales el segundo sábado del mes de las 10:00 – 12:00 pm y nuestras reuniones del CAC de Hemet se celebrarán de las 3:30 – 5:00 pm**. Los consumidores de la edad de 16 años y mayores están bienvenidos en las dos reuniones; ser miembro es GRATIS. Como miembro del CAC, será una parte de un legado de ayudar que las personas se hacen líderes y se



FECHAS CAC 2011 **Vengan y unanse!**

Lunes, 24 Enero
5:00 a 6:30pm
Salud y Citas Medicas
1425 S. Waterman Ave
(IRC Conference Center)
San Bernardino, CA 92408

Sábado, 12 Febrero
10:00 am a 12:00 pm
Relaciones
Desert ARC
73-255 County Club Drive
Palm Desert, CA 92260

Sábado, 12 Marzo
10:00 am a 12:00 pm
El Día de San Patricio
1425 S. Waterman Ave
(IRC Conference Center)
San Bernardino, CA 92408

Sábado, 9 Abril
10:00 am a 12:00 pm
Explorando su Comunidad
1425 S. Waterman Ave
(IRC Conference Center)
San Bernardino, CA 92408

Los teléfonos a llamar a los Consultores de los Consumidores de Centro Regional:



Ivan Enriquez
(Ivan habla español)
909.890.4789



Ulysses Robinson
909.890.4785



Howard Widick
909.890.4786

Mi Vida, Mi Elección:

IRC esta ofrecido una clase para las señoritas que tiene 18 años o más y se llama , "Mi Vida, Mi Elección," un curso de 5 semanas que cubre los temas de la autoestima, la actitud, la explotación sexual, los perpetradores y padrotes, las enfermedades de transmisión sexual y el sexo, las relaciones sanas, y ser vulnerable. Para más información en estos temas, por favor contacte a Regina Kuruppu al (909)890-4780 o por correo electrónico al Rkuruppu@inlandrc.org.

Más Capacitaciones para los Consumidores:

Tenemos el placer de anunciar que todavía presentamos una serie de capacitaciones llamada "Liderazgo mediante el Cambio Personal" junto con "Sentirse Seguro, Ser Seguro," que fue desarrollada por el Comité Consultor de los Consumidores estatal como un modo de dividir las tareas grandes en partes más pequeñas usando el proceso de Pensar – Planear – Hacer. Al presentar estos temas, es nuestra meta que cada individuo tome esta filosofía y la aplique en todas las áreas de sus vidas usando lo que han aprendido en cada capacitación. Para enterarse más de esta serie de capacitaciones, favor de contactar a Regina Kuruppu al (909)890-4780 o por correo electrónico al Rkuruppu@inlandrc.org para hacer una cita.

Navegar el Sistema Judicial para el Abogado de Familia

¡Reserve la fecha!

7 Mayo de las 10am a las 2pm en el Centro de Conferencia de IRC ubicado en 1425 South Waterman Ave. San Bernardino, 92408

El objetivo de esta conferencia es proveerles a los padres, hermanos, y otros miembros de familia de las personas con discapacidades de desarrollo la información sobre las conductas y situaciones que pueden llevar a los problemas legales, y cómo contrarrestar estas situaciones. También se pondrá énfasis en educar a los miembros de familia en qué hacer si el miembro de familia se envuelve en el sistema de justicia penal. Los temas incluyen: Prevención de Crímenes, Modelo Apropiado a Seguir, Conductas de Alarma, Cómo Relacionarse con la Policía, Importancia de las Seguras Actividades Sociales, Cómo Responder al Crimen, y Prepararse para el Tribunal y Recursos en la Comunidad.

Para más información contacte a Jannette Zito, Especialista en la Capacitación/ Desarrolladora de Eventos al 909-890-4782

“Cuerpos Sanos, Vidas Sanas 2011”

El Centro Regional del Interior presenta una clase en Cuerpos Sanos Vidas Sanas, para los consumidores adolescentes y adultos que quieren saber de la imagen corporal y la sexualidad.

Nuestra sexualidad afecta quiénes somos y cómo nos expresamos como seres humanos. Experimentamos y expresamos nuestra sexualidad por nuestra imagen corporal, conducta sexual, y en las relaciones con otras personas que tienen un aspecto sexual. Algunas personas sienten cómodas hablar del sexo y la sexualidad y otras tienen dificultad. Es importante tener un entendimiento y una conciencia básicos para evitar hacer las malas decisiones que llevarán a las consecuencias negativas tal como el abuso o las relaciones malsanas.

La clase de Cuerpos Sanos Vidas Sanas les proveerá un mensaje positiva sobre el sexo y la sexualidad como una parte natural, normal y sana de la vida. Se revisarán los siguientes: la anatomía del hombre y la mujer y sus cambios; crear los límites sanos para evitar el abuso; entender la diferencia entre una amistad y una relación íntima; la capacidad de hacer las decisiones positivas y responsables. Los adultos mayores de los 18 años se enterarán de la expresión sexual; el control de la natalidad y las enfermedades de transmisión sexual.

Cada clase (**tres sesiones**) durará de las **5:30 – 7:30 pm**. Los adolescentes han de tener un consentimiento firmado por un padre o tutor o proveedor de cuidado en el primer día de clase.

Favor de contactar a Diane Kimble para responder, al (909) 890-4778 o por correo electrónico al DKimble@Inlandrc.org

(Véase Abajo el Programa de Clases)

Clases para los Adolescentes

12 Enero 2011
9 Febrero 2011
9 Marzo 2011
13 Abril 2011
4 Mayo 2011
15 Junio 2011

Clases para los Adultos

10 Enero 2011
7 Febrero 2011
7 Marzo 2011
11 Abril 2011
2 Mayo 2011
13 Junio 2011

La oficina central del Centro Regional
del Interior
1365 S. Waterman Ave.
San Bernardino, CA 92408

Postal:
P.O. Box 6127, San Bernardino, 92412-6127



Rhythms

es una publicación del Centro Regional del Interior,
una corporación sin fines lucrativas que provee los
servicios a los individuos con una discapacidad de
desarrollo y sus familias. Para más información,
por favor comuníquese con el Centro Regional del
Interior al (909) 890-3000.